

DANS LES MEULES DE BEYROUTH

Paru à Beyrouth en 1973, soit deux ans avant le déclenchement de la guerre civile, ce roman ambitieux et prémonitoire a marqué un tournant dans l'histoire de la littérature libanaise. Il restitue en effet, avec une étonnante précision et dans un style incisif, l'ambiance de la fin des années 1960 : radicalisation des luttes politiques, sociales et idéologiques, irruption des fédayins palestiniens sur la scène libanaise, libéralisation des mœurs, contestation de plus en plus large du système confessionnel, notamment par la jeunesse.

Les deux principaux personnages du roman, Tamima et Hani, font partie des étudiants les plus lucides, et leur engagement commun va rapidement les rapprocher malgré leur appartenance à des communautés religieuses différentes, lui étant chrétien, et elle musulmane chiïte. Tous les deux d'origine paysanne, ils doivent aussi, chacun de son côté, faire face aux préjugés du milieu familial, aux coutumes villageoises ancestrales, aux difficultés d'intégration dans la société urbaine. S'ils y parviennent un moment, réconfortés par l'enthousiasme ambiant, leur propre destin bascule lorsque le frère de Tamima, un voyou sans foi ni loi, tente d'assassiner sa sœur pour "laver l'honneur de la famille"...

Né en 1911 à Bcharref et décédé dans un bombardement en 1989, Toufic Youssef Aouad a fait ses études de droit à l'université Saint-Joseph de Beyrouth avant de fonder un périodique, Al-Jadid. Après l'indépendance de son pays, pour laquelle il a activement milité, il a occupé des postes diplomatiques importants, en Amérique latine, en Asie et en Europe.

Il est unanimement considéré comme l'un des pères fondateurs de la littérature libanaise de fiction. Son œuvre, à forte résonance sociale, plaide pour des réformes radicales, tant économiques que politiques. Ainsi de ses premiers recueils de nouvelles, Le Garçon boiteux (1937) et La Chemise de laine (1938), ou de son roman La Galette de pain (1939). Son roman Dans les meules de Beyrouth, choisi par l'Unesco comme œuvre représentative, a été traduit dans plusieurs langues, dont l'anglais et l'allemand.

Illustration de couverture : *Winter garden* © Barbara Cole

www.barbaracole.com

ISBN 978-2-7427-8978-8

ACTES SUD

éditeurs associés

DÉP. LÉG. : NOV. 2012

22,80 € TTC France

www.actes-sud.fr



9 782742 789788